



Esterházy Péter író (balról) és Fecske Csaba költő.

## „Jó könyvek, szép olvasók”

Esterházy Péter nyitotta meg szerdán délután a 81. Ünnepi Könyvhét miskolci programjait a Szinva teraszon. A Kossuth-díjas író Esti című, hetvenhét rövid prózát tartalmazó kötete az idei rendezvénysorozat talán legnagyobb érdeklődéssel kísért könyvújdonsága.

■ Sz. S.

Az ünnepség elején a jelenlévők néma tiszteletadással emlékeztek a nemrégiben elhunyt Furmann Imréről, akinek életútját, emberi, művészi hitvallását Káli Sándor polgármester méltatta.

Káli Sándor köszöntőjében arra is kitért, hogy a magyar könyvünnep innen, a borsodi megyeszékhelyről indult. Supka Géza 1927-ben, Miskolcon a Magyar Könyvkiadók és Könyvkereskedők Országos Egyesületének közgyűlésén fogalmazta meg a könyvhét gondolatát. A polgármester utalt az olvasás fontosságára – mint mondta, az elmagányosodott világban a könyvek kapcsolódási pontokat jelentenek. Esterházy Péter irodalmi bevezetőjében egyebek mellett arról szólt: egy könyvünnepet soha nem a beszédek nyitnak meg igazán, hanem a „jó könyvek, a szép olvasók”.

A 81. Ünnepi Könyvhét és a 9. Gyermekkönyvnapok rendezvényein mintegy négyszáz újdonság-

gal várják a kiadók a közönséget országsszerte. A miskolci rendezvénysorozat egy nappal korábban kezdődött és fejeződik majd be, mint a budapesti. Központi helyszíne – az úgynevezett Könyvtér – idén először nem az Erzsébet téren, hanem a Szinva teraszon kapott helyet, ahol a megnyitót követően Esterházy Péter dedikálta új regényét. Este öt órától, a II. Rákóczi Ferenc Megyei Könyvtárban az intézmény és a MÚÚT közös rendezvényén Jenei László beszélgetett a Kossuth-díjas íróval. Június 3-án, csütörtökön a helyi irodalmi élet kapott nagyobb hangsúlyt a miskolci Könyvtéren, a péntek az ifjúságé volt, a szombat pedig a gyerekeké.

Az Ünnepi Könyvhéthez kapcsolódva, a II. Rákóczi Ferenc Megyei Könyvtárban dr. Hankó Ildikó és dr. Kiszely István antropológus professzorokkal találkozhatott a közönség. Új kötete jelent meg a Pro Urbe díjjal kitüntetett Gyarmati Bélának, a Pusztalét című regényét Gyimesi László író mutatta be. A miskolci rendezvényeken, a tervek szerint, más programok mellett találkozhatnak az olvasók Szabó T. Anna és Nyulászi Péter újdonságaival, részt vehetnek Szabó Bogár Imre: Óriások című kötetének bemutatóján, s lesz író-olvasó találkozó Nógrádi Gáborral, valamint Bosnyák Viktóriával is.

### Két héten belül a második árvíz

# VÍZ, VÍZ MINDENHOL

Hétfő estétől gyakorlatilag folyamatosan esik az eső Miskolcon és a megyénkben is, ami miatt a két héttel korábbi helyzethez képest a helyzet ismét kritikusabb állapotok álltak elő több településen, de Miskolcot is előlőtte ismét a víz több helyen.

Miskolcon a Szinva újabb gondokat okozott már kedden reggel a Diósgyőrben élőknek. A területen a tűzoltóság, a rendőrség és a katasztrófavédelem munkatársai azonnal elkezdtek a munkát, melyet Orosz Lajos alpolgármester és Bartha György önkormányzati képviselő koordinált.

Diósgyőrben a legkomolyabb helyzet Alsó- és Felső-Hámban, valamint a Blaha Lujza és a Köztársaság utcán alakult ki. A házak pincéjét előlőtte a víz, de érintette az áradás a Hámbori Waldorf Általános Iskolát és a Molnár csárdát is.

A keddi védekezésből a Miskolc Holding Zrt. tagvállalatai is kivették a részüket, az MVK Zrt.-től negyven, a MIK Zrt.-től harminc ember dolgozott munkaidőben a védekezésen, míg a Városgazda Nonprofit Kft. szinte összes dolgozóját kivezényelték.

Máshonnan is érkezett segítség, az MVK 800 homokzsákot is felajánlott a Köztársaság utca környékén élőknek, Kiliánba pedig nyolcvan egyetemista érkezett, hogy kivegyék részüket a munkából. Ismét felhívást intézett a városvezetés a miskolciakhoz, melyben önkénteseket kerestek, és újra sokan érkeztek segíteni a munkálatokban.

Perecesen a 16-ai felhőszakadás miatt a patak partján megcsúszott egy támfal. Idáig csak részlegesen, átmenetileg sikerült helyreállítani, mert a víz majom keretből szeretett volna támogatás kapni rá, a városrészben kedden ugyan-

<h4>Támogatás</h4> <p>459 millió forintos pályázati támogatást nyert a mocsárciprus-leletek állandó kiállítására a múzeum. ➔ Írásunk a 4. oldalon.</p>	<h4>Ezüst</h4> <p>Nem sok hiányzott a DKC-Miskolc-MIVÉZ kézilabdacsapatának a feljutásához, de büszkéek az ezüstre. ➔ Cikk a 6. oldalon.</p>	<h4>Vészhelyzet</h4> <p>Soha nem látott árhullámmal tetőznek megyénk folyói, sok településről kellett pénteken kitelepíteni. ➔ Írásunk a 8. oldalon.</p>
--	--	--



ezzen a helyen volt a gócpontja a problémáknak és a védekezésnek, másról az igényeknek megfelelően homokzsákokkal megfogták a vizet.

A legtöbb előntést kedd estére Hejőcsabán okozott az eső, a Bizony Ákos és a Bognár utca kereszteződésében este szivattyúval próbálták a csatornából átmerni

a vizet a Pesti út melletti vízlevezető árokba. Bükkszentlászlón pedig egy lakatlan házat elmosott a víz.

➔ FOLYTATÁS A 3. OLDALON.

### CSAKNEM HÚSZKILÓS DAGANATOT TÁVOLÍTOTTAK EL

## Bravúros műtét a MISEK-ben

Csaknem húszkilós daganatot távolítottak el a héten egy 63 éves, miskolci nő testéből a MISEK Kft. Szülészeti-nőgyógyászati osztályán. A műtétet végző orvosi team tagjai sajtótájékoztatón számoltak be a sikeres beavatkozásról, amelyhez hasonlóra még nem volt példa az intézet történetében.

■ Sz. S.

Dr. Hardonyi András osztályvezető főorvos elmondta: a daganat a petefészekből indult ki, információik szerint körülbelül két év alatt fejlődött ki ilyen méretűre. Terjedelme miatt már közvetlenül veszélyeztette az életfunkciókat, a hasüregi szervek működését, a beteg alig tudott táplálkozni. A szükséges vizsgálatokat követően a lehető leghamarabb műtétre utalták. A beavatkozás sikeres volt, sikerült leválasztani a daganatot a fontos szervekről. A szövettani vizsgálat még nem készült el, de szemmel látható áttéteket nem találtak, bíznak benne, hogy sikerült tumormentessé operálni a beteget. A hölgy súlya a műtét előtt 63,6 kg volt, utána pedig 45 kg lett.

Dr. Koleszár Lajos, a MISEK Kft. kommunikációs igazgatója hozzátette: az esetleges komplikációk, műtéti kockázatok miatt kevés magyar kórházban mertek volna ma ilyen beavatkozásra vállalkozni, leg-



A megmentett beteg az orvos-team tagjaival, középen dr. Hardonyi András.

A dr. Hardonyi András által vezetett orvoscsoporthoz tartozott dr. Vrecenár László szülész-nőgyógyász, sebész főorvos, dr. Lőkös Béla szülész-nőgyógyász főorvos, klinikai onkológus szakorvos, Nagy Tímea műtős és Lőrincz Józsefné főnővér.

### Felvillant a remény

## MARAD A MÁSODOSZTÁLY

Bár a hét elején felvillant a remény, végül mégsem indulhat a labdarúgó NB I-ben a következő szezonban a DVTK. A diósgyőri és a nyíregyházi labdarúgócsapatot is érintő, NB I-es létszámmelérésről szóló tervezet szerdán délelőtt tárgyalták, ám a Profi Liga Tulajdonosi Bizottsága leszavazta a javaslatot.

Sziky Gyula, a Nyíregyháza tulajdonosa szinte a kiesés utáni pillanatokban kijelentette: mindent elkövet, hogy búcsúzó csapatát „visszacsempéssze” a legjobbak közé. Sziky nem volt egyedül, érthető módon sikerült maga mellé állítania a DVTK irányítóit, illetve Miskolc vezetőit.

A lapunk birtokába került dokumentum szerint Tarsoly Csaba elnök terjesztette szerdán a tetsület elé a javaslatot. Az anyag készítői hangsúlyozták: rövid időn



A piros-fehérek búcsút inthetnek az első osztálynak.

belül pozitív változásokon megy majd keresztül honi labdarúgásunk. Véget érhet az ínség időszak, szakmailag, de anyagilag is megerősödhetnek az élvonalbeli együttesek. Éppen ezért javasolták, hogy a 2010/11-es bajnoki évtől emeljék fel 18 csapatra az NB I-ben szereplők számát. Az ötlet nem újkeletű, voltak már korábban is ilyen jellegű elképzelé-

sek, az ötletet pedig most az is alátámasztotta, hogy kár lenne a két keleti végvárt, amelyek nagyszámú szurkolóval rendelkeznek. A Profi Liga Tulajdonosi Bizottsága végül leszavazta a javaslatot, Nagy Béla ügyvezető igazgató szerint most a legfontosabb feladat a csapatépítés lesz, hogy a lehető leghamarabb visszajuthasson az első osztályú pontvadászatba a DVTK.

### BALLAGÁSI AKCIÓK!

**Vajda Ékszer**

**-60% ÉKSZER KIÁRUSÍTÁS,**

**-20% GYÉMÁNT VÁSÁR,**

**-40% NAPSZEMÜVEG, ÉS BIZSU!**

**Üzleteink Miskolcon:**

- Széchenyi u. 33.
- Széchenyi u. 64.
- Széchenyi u. 117.
- Ady Endre u. 5.
- Ady Endre u. 20.

Az akció a megjelenéstől a készlet erejéig érvényes!

# ÁLLÁSBÖRZE ÉS SZAKMAI FÓRUM

Az OFA Hálózat Észak-magyarországi Regionális Irodája a Partnerség Együttműködés a Regionális Tudásért kiemelt projekt keretein belül állásbörzét és szakmai fórumot szervezett Miskolcon az ITC Kereskedelmi központ épületében csütörtökön.

■ **Vajró László**

A program két helyszínen zajlott, a földszinten a kiállító cégek, alapítványok standjainál nyertek bővebb felvilágosítást a meghirdetett állásokkal kapcsolatosan a látogatók. Az interaktív állásbörzén munkáltatók, képző intézmények és különböző civil szervezetek vettek részt annak érdekében, hogy minél több álláskereső juthasson az elképzeléseinek megfelelő



állásajánlat, képzési lehetőség, vagy más, számára hasznos, térítésmentes szolgáltatás birtokába.

A másik esemény a kereskedelmi központ dísztermében zajlott, ahol az Észak-magyarországi Regionális Munkaügyi Központ szervezett rehabilitációs szakmai fórumot, mely előadásiban a

megváltozott munkaképességű ügyfelek részére történő szolgáltatásokat és stratégiai együttműködéseket célozta meg. Az előadásokon összesen húsz olyan szervezet vett részt, akiket érintenek a rehabilitációs foglalkoztatást szabályozó rendeletek.

A prezentációk során felvilágosították a szociális ellátórendszer változásairól, a szociális járadék, rokkantnyugdíj, rehabilitációs járadék melletti

kereső tevékenység feltételeiről, valamint bemutatták az Állami Foglalkoztatási Szolgálat feladatait a komplex rehabilitációban.

A program záró akkordjaként egy kerekasztal-beszélgetés keretein belül fejthették ki véleményüket a szervezetek képviselői a megváltozott munkaképességű személyekkel foglalkozó szereplőkről.

## Továbbra is zavartalanul üzemel a Búza téri piac

Az elmúlt napokban az a hír terjedt el a miskolci Búza téri piacon, hogy rövidesen tönkremegy a piac és be kell zárni a létesítményt. Káli Sándor, Miskolc polgármestere ezért múlt pénteken megbeszélésre hívta az ottani kereskedők képviselőit.

A találkozón a város vezetője elmondta, hogy volt megkeresés

**NYÁR \* NAPPÉNY \* TENGER**

<b>KRÉTA</b> (jún.23.,30) Hotel Kalypso 3* félp. 113.920.- Hotel Katrin 3* all inc. 139.220.-	<b>HURGHADA</b> (jún.23) Pyramisa Blue Lagoon 5* 146.200.-
<b>TUNÉZIA</b> (jún.23.,30) El Mouradi Selima 3* all inc. 110.400.-	<b>KORFU</b> (júl.3.,10) Hotel Gemini 3* félp. 121.900.-

Az ár minden költséget tartalmaz (repülő, illeték, szállás, ellátás, idegenvezető)

**SZOMBATON IS NYITVA TARTUNK!**

**SZERVIZ IRODA**  
UTAZÁSI KÖZPONT

Miskolc, Mártírok utcája 1.  
Tel.: (46) 509 979, 509 980  
www.szerviziroda.hu  
www.amerikaiutak.hu

### Lakossági fogadóóra



**Hegedűs Andrea**, a 3-as számú választókerzet önkormányzati képviselője értesíti a szíriai lakosokat, hogy június 8-án (kedd) 16-17 óra között lakossági fogadóórát tart a Bem József Általános Iskolában (3521 Miskolc, Miskolci út 38/a). Minden érdeklődőt tisztelettel vár!



**Dr. Mokrai Mihály**, a 11-es számú választókerzet önkormányzati képviselője értesíti a választókerzetben élőket, hogy június 7-én (hétfőn) 16 órától fogadóórát tart az MSZP miskolci irodájában (3530 Miskolc, Corvin u. 9.). Minden érdeklődőt tisztelettel vár!

### Mindenkit érhet jogeset

Tájékoztatjuk Tisztelt Olvasóinkat, hogy „Mindenkit érhet jogeset” címmel folyamatosan működik ingyenes jogsegélyszolgálatunk. Amennyiben jogi természetű problémájuk, kérdésük van, úgy kérjük, írják azt meg, és küldjék el szerkesztőségünk címére: 3525 Miskolc, Kis-Hunyad u. 9. A borítékra írják rá: „Mindenkit érhet jogeset”. Lehetőségük van e-mailben is elküldeni kérdésüket, ezt az info@mikom.hu címre várjuk. Jogi szakértőink, dr. Strassburger Gyula és dr. Tulipán Péter ügyvédek állnak szíves rendelkezésükre.

### Nyaráljon a szépséges Velencei-tónál, a Kis Szárca Vendégházban!

2010. 06. 15.-2010. 09. 01.

Amennyiben lefoglalja nálunk szállását 2010. 06. 15-ig, a csomag ára reggelivel és vacsorával 2 főre:



3 éj/2 fő, reggelivel és vacsorával:	57 000 Ft helyett	51 000 Ft
5 éj/2 fő, reggelivel és vacsorával:	94 000 Ft helyett	84 000 Ft
7 éj/2 fő, reggelivel és vacsorával:	130 000 Ft helyett	116 000 Ft

133 cm alatt a szülőikkel egy szobában; a szállás, reggeli és uzsonna ingyenes! (Max. 2 gyerek.) Rácsos ágy, óvodai ágy, ágynemű, köpeny, fellepő, kiskád, bili, WC-szüksítők biztosított.

Ingyenes miniwellness, kerti grill, zárt parkoló, uzsonna 14 évesig, DVD-, Wifi-, hajszárító-, köpeny-, kerékpár-, gyerekjáték-használat.

Ajándék: 2 éjtől családi wellnessbepő, 7 éjtől 2 felnőttnek és 2 gyermeknek egyszer ebéd a székesfehérvári Szárca Csárda és Fogadóban.

Hozza magával a hirdetést és további 5% kedvezményt kap a csomag árából! Üdülési csekket elfogadunk!

Tel.: 06-20/945-1797 • www.kisszarca.hu • info@kisszarca.hu

### Nyári pihenés a Szárca Csárda és Fogadóban Székesfehérváron, a királyok városában

Előfoglalási akció, amennyiben 20 000 Ft-tal lefoglalja nálunk a szállását 2010. 06. 15-ig. 2010. 07. 01.-2010. 09. 01.

A csomag ára félpanzióval, 2 főre:

60 000 Ft/3 éj helyett	55 000 Ft/3 éj
88 000 Ft/5 éj helyett	79 000 Ft/5 éj
114 000 Ft/7 éj helyett	100 000 Ft/7 éj

12 évesig, a szülőikkel egy szobában

a szállás félpanzióval ingyenes! (Max. 3 gyermek)

Ingyenes: gyümölcskosár, beltéri és szabadterei wellness, hátmasszázs, délutáni sütemény és limonádé, légkondicionálás, kerékpár-, röplabda-, internetsarok-, gyerekjáték-használat.

Ajándék: 2 és 3 éjszakánál családi fagyizás, 4 éj fölött „Titkos helyek” történelmi kalandkereső játék.

Hozza magával ezt a hirdetést

és további 5% kedvezményt kap a csomag árából!

Egyedülálló szülőknél is nagy kedvezmény!

Üdülési csekket és étkezési utalványt elfogadunk!

Tel.: 06-22/325-700 • www.szarca.hu • szarca@szarca.hu

### VÁROSFEJLESZTÉSI IGAZGATÓSÁG

## MISKOLCON ELADÓ INGATLANOK

A Miskolc Holding Zrt. 2 fordulós versenyeztetési eljárás (nyílt írásos ajánlat + versenytárgyalás) útján történő értékesítésre meghirdeti az alábbi ingatlanokat:



Cím	Helyrajzi szám	Terület (m <sup>2</sup> )	Jellege	Megnevezés	Bruttó induló ár (Ft)	Bánatpénz (Ft)	Ajánlatok beadásának határideje	Ajánlatok bontásának időpontja	Kiajánlási dokumentáció ára (Ft)
Győri kapu 47-53.	22133/276	60	bérbeadott	szolgáltatóház	14 000 000 Ft	700 000 Ft	2010. 06. 23. 900	2010. 06. 23., 915	12 500 Ft
Andrássy u. 14-20.	20837/5/A/80	165	bérbeadott	üzlethelyiség	24 800 000 Ft	1 240 000 Ft		2010. 06. 23., 930	12 500 Ft
Szinyei M. P. u. 11.	30118/13/A/27	134	üres	üzlethelyiség	7 700 000 Ft	385 000 Ft		2010. 06. 23., 945	12 500 Ft
Tizeshonvéd u. 21/B.	91/95/A/21	50	üres	üzlet	6 500 000 Ft	325 000 Ft		2010. 06. 23., 1000	12 500 Ft
Tizeshonvéd u. 21/B.	91/95/A/22	50	bérbeadott	üzlet	6 500 000 Ft	325 000 Ft		2010. 06. 23., 1015	12 500 Ft
Deák tér 6.	2583/A/3	52	üres	műhely	3 700 000 Ft	185 000 Ft		2010. 06. 23., 1030	12 500 Ft
Hatvanötösök útja 3.	4117	173 lakások 409 üzleti célú 1130 telek	üres	társasház	23 500 000 Ft	1 175 000 Ft		2010. 06. 23., 1045	12 500 Ft

AZ ÍRÁSOS AJÁNLATOK BENYÚJTÁSÁNAK HELYSZÍNE: Miskolc Holding Zrt. Városfejlesztési Igazgatóság, Ingatlanforgalmazási Iroda, Miskolc, Hunyadi u. 19.

Ajánlatot az nyújthat be, aki az ingatlan, s az ajánlattétel részleteit bemutató **kiajánlási dokumentációban** foglaltakat elfogadja, továbbá befizeti a **bánatpénzt** az írásos ajánlatok benyújtásának határidejéig megelőzően. A bánatpénz a nyertes pályázónál a vételárba beszámít, a többiekéül visszafizetésre kerül.

Az ajánlatbontáson és a versenytárgyaláson csak az érvényes ajánlatot tevők vehetnek részt.

Az ingatlanokról bővebb tájékoztatás a MIK Zrt. honlapján [www.mikrt.hu](http://www.mikrt.hu), valamint az 516-243 és az 516-420-as miskolci telefonszámokon kérhető.

**KIÍRÓ FENNTARTJA MAGÁNAK A JOGOT, HOGY AZ AJÁNLATTÉTELI ELJÁRÁST AZ AJÁNLATTEVŐKKEL SZEMBENI INDOKLÁSI KÖTELEZETTSÉG NÉLKÜL HATÁROZATLAN IDŐRE ELHALASSZA, VAGY EREDMÉNYTELENNEK NYILVÁNJASSZA.**

A Miskolci Egyetem  
Felnőttképzési Regionális Központja

## nyári intenzív nyelvtanfolyamot

indít 2010. július 26-tól  
német, angol, orosz, francia, eszperantó, lovári nyelvből

**2 hetes 52.000 Ft** angol, német  
**4 hetes 92.500 Ft**

Egyéb nyelvek esetén a tanfolyam díját +ÁFA terheli.

**Érdeklődni lehet:**

Kiss Andrásné  
(46) 565-111 / 2082  
tkkiss@uni-miskolc.hu

Béresné Hajzler Judit  
(46) 565-111 / 2043  
tkjudit@uni-miskolc.hu

Felnőttképzési nyilvántartási szám  
05-0029-06  
Felnőttképzési akkreditációs szám  
ALF-011

www.felnottkepzes.uni-miskolc.hu  
felnottkepzes@uni-miskolc.hu

Két héten belül a második árvíz

# VÍZ, VÍZ MINDENHOL

FOYTATÁS AZ 1. OLDALRÓL.

Bár az eső kisebb-nagyobb megszakításokkal szinte egész héten esett, a Szinva kedden este tetőzött, szerda reggeltől már némi képp apadt. Azonban már ekkor lehetett rá számítani, hogy péntekre a Sajó fog tetőzni, és a város keleti felén gondokat okoz a két héten korábbi helyzethez hasonlóan.



**A Blaha Lujza utca ismét az első utcák között volt, amelyet elöntött az ár. Hejőcsabán óriás szivattyúval küzdöttek a víz ellen.**

gondokat okozhat, még nem lehetett tudni.

Már csütörtöki hír volt, hogy a Sajó árvize miatt lezárták Miskolc határában az amóti körforgalom és a felszólcai körforgalom közötti útszakaszt. A rendőrök a Sátoraljaiújhely és Szikszó felé közlekedő autósokat Felsőszolca belterületére irányítják. Az M30-as autópályáról a szirmai lehatáronál terelik le az autósokat. Ahogy az vár-



Csütörtökre főként Felső-Hármorban, Diósgyőrben, a Fonoda utcánál, illetve a majláthi városrészben okozott még mindig gondokat az időjárás Miskolcon. Volt, ahol a partfal szakadt le (a Rigó

## Szúnyogirtás

A Miskolci Városgazda Kft. számára ismertek a szúnyoglárvatenyészőhelyek, azonban a csapadékos időjárás miatt újabb területek kedveznek a lárvák szaporodásának.

Május 29-én és 30-án harmadszor alkalmazták a földi, illetve légi biológiai irtást. Május 30-án este a légi kémiai irtást az eső miatt nem tudták befejezni.

Az időjárás függvényében a tervek szerint a kémiai irtás folytatására június 6-án (vasárnap) és 7-én (hétfő) 18 órától napnyugtáig kerül sor. A felhasznált irtószert emberre nem veszélyes, azonban felhívják a méhészek figyelmét, hogy a méhek elzárásáról gondoskodjanak.

és a Hegyalja utcákban), és volt, ahol kerítéseket döntött le a víz, beszabadulva a házak udvarába. A Hejő, illetve a Szinva vízszintje már nem emelkedett, azonban azt, hogy a több milliméternyi lehullott csapadék, valamint a Sajó visszaduzzasztó hatása milyen

## Újabb Zöld Nyíl lakossági tájékoztató

Az MVK Zrt. Projekt Igazgatósága és a marketingosztálya lakossági tájékoztatót tart június 8-án kedden 18 órától a Herman Ottó Gimnázium dísztermében a június 15-től életbe lépő forgalmi változásokról. Kérjük a Városház tér és Thököly utca közötti villamospálya szakaszán élő lakosokat, vegyenek részt a tájékoztatón, hogy információkat szerezhessenek a villamospálya új útvonalairól.

### Szirmai részönkormányzati ülés

A Szirmai Részönkormányzat és Tanácsadó Testület következő ülését június 8-án (kedd) 17 órától tartják a Bem József Általános Iskolában (3521 Miskolc, Miskolci út 38/a). Minden érdeklődőt tisztelettel várunk!

## Városfejlesztésről vitáztak

**A belvárosi körgyűrű létrehozása, csaknem két kilométernyi út és négy híd megépítése, azaz az Integrált Városfejlesztési Stratégia belvárosfejlesztési I. üteme volt a téma a környékbeli lakosság számára szervezett fórumon csütörtökön, a Zrínyi Ilona Gimnázium aulájában.**

■ **Soós P.**

Dukai Zoltán, a Miskolci Városfejlesztési Kft. ügyvezető igazgatója köszöntötte a Zrínyi Ilona Gimnázium auláján zsúfolásig megtöltött közönséget. A fórum témája az Integrált Városfejlesztési Stratégia keretében a Kiss Ernő utca folytatásának kiépítése (a Petőfi utca nyomvonalán) a Damjanich utcától a Dayka Gábor utcáig, valamint a Malomszög és Ilona utcák kiszélesítése, a Vologda és a Petőfi utca közötti út építése projektek részletes bemutatása, a lakossággal való megismertetése volt. Cseh László, a kerület önkormányzati képviselő-

je elmondta, folyamatosan tartotta a kapcsolatot a lakosokkal, intézményvezetőkkel, hiszen nem ez volt az első fórum a témában. Ezután Vincze János, a projekt tervezője ismertette a részleteket, aki megnyugtatta a megjelenteket: nem lesz nagyobb gépjárműforgalom a fejlesztés elkészülte után, a cél az utak egyenletes terhelése. A környéken lakók elégedettségüknek adtak hangot a beruházással kapcsolatban, szerintük felborul az eddigi nyugodt, zöldövezeti életük. A leggyakoribb panaszok közt szerepelt a forgalom megnövekedése, a kisgyerekekre leselkedő veszélyek, a játszótérek, tanintézmények, óvodák közelsége az úthoz. Akadt olyan vélemény is, hogy későn jött ez a fórum, illetve az előző tájékoztatók nem megfelelően lettek meghirdetve, volt, aki pedig egyenesen pénz pazarlásnak nevezte a beruházást. A fórumon többen is felszólaltak, melyekre a projekt tervezője, valamint Cseh László reagált.

## FÓRUM A VÍZKÁROKRÓL

**Lakossági fórumot tartott a 4-es számú országgyűlési választókerületben élőknek dr. Sebestyén László képviselő és dr. Zsiga Marcell csütörtökön délután a Szent Imre Római Katolikus Általános Iskolában.**

■ **Vajtó L.**

A fórumon jelen volt még Fodor Zoltán önkormányzati képviselő, Duzsik Gábor, a MIVIZ Kft. általános ügyvezető igazgatója, valamint Osváth Zoltán, a Miskolci Városgazda Nonprofit Kft. ügyvezető igazgatója. Az összejövetelen a lakosság elmondhatta, személy szerint milyen károkat szenvedtek az árvíz miatt, valamint miben kellene még segíteni.

A felszólalók között volt olyan, aki javasolta: az árvízvédelmi készültséget az időjárás-előrejelzések fényében egészen június 17-ig fent kellene tartani. A környéken élők segítséget is kértek, a víz ugyanis kimosza a vályogból épült házak falait. Szeretnének olyan



szakembereket kérni az önkormányzattól, akik felméri a károkat, valamint segítenek a helyreállítási munkálatok elvégzésében, megszervezésében.

A fórum egyik szót kérő jelenlévője, már a jövőbe tekintve azt kérte a képviselőktől, alakítsák át a Szinva medrét olyanra, ami elbírja a nagy energiájú, felhőszakadás után előforduló áradást, annak érdekében, hogy ne alakulhasson ki még egyszer hasonló helyzet.

Fodor Zoltán elmondta, egyszerre kellett megjelenniük több helyszínen is, ezért a legkritikusabb pontokra koncentrálnak annak érdekében, hogy megállítsák a víz terjedését, valamint továbbra is kéri a lakosokat, jöjjenek segíteni az árvíz elleni védekezésben. A képviselő 15 perc múlva elsietett a fórumról, ugyanis a Papírgyárnál leomlott a támfal.

Sebestyén László a beszélgetésen biztosította a lakosokat a károk felméréséről és a helyreállításról.

### XIV. Borsodi Fonó

## FOLKLÓRFESTIVÁL A DIÓSGYŐRI VÁRBAN

Világzenei és népzenei koncertek, autentikus néptáncok, hagyományőrző csoportok és magyar gasztronómiai különlegességek szerepelnek a diósgyőri folklórfesztivál idei programkínálatában. Herczku Ágnes és a Nikola Parov Quartet, Besh o droM, Csík zenekar és Quimby – csak hogy néhány nagy nevet említsünk a felső várszínpad koncertjei közül. Szinvaölgyi Gála, Dúvó zenekar, Ilosvai Selymes Péter Néptáncgyűttes (Felvidék), Magyar Népművészeti Skanzen az alsó várudvaron – mindez az autentikus hagyományőrző vonulat jegyében.

Június 5-én, szombaton délután 5 órakor nyitja meg kapuit az idei fesztivál. A Szinvaölgyi Néptáncműhely Gálaműsora este 6 órától ad izéltőt a Kárpát-medence csodaszép népviseleteiből és autentikus néptáncáiból. Az alsó várudvaron felállított „Magyar Népművészeti Skanzen” kézműves mesterek bemutatóinak és kirakodóvásárnak ad helyet. A tardi és a tályai hagyományőrző csoportok tájegységük jellegzetes népviseletét mutatják be. Fellép itt a Rajkó zenekar, majd este 8 órától a Folk Error, este 10 órától az ír-skócot kocsmapunkt játszó Paddy & the Rats ad koncertet. Az ír kocsmánál skótdudások, valamint csapolt Guinness és Kilkeny sörök várják a közönséget. A felsővárban este fél 9-kor lép színpadra a Nikola Parov Quartet a csodálatos hangú Herczku Ágnessel („Ha te tudnád, amit én...”), este fél 11-kor pedig a Besh o droM együttes koncertje jelenti az est csúcspontját. A szombati nap a Dúvó zenekar megszégyenítő táncházával zárul.



Vasárnap az ifjú városi betyároké a terep (City Betyars' Day). A Skanzen színpad autentikus programjai mellett a Bohemian Betyars, a Kerekes Band, majd este fél 9-től a Kispál és a Borz-feldolgozásokról elhíresült Csík zenekar, végül este 10 órától a Quimby együttes fesztiválzáró koncertje következik. Szóval „ez a vonat, ha elindult, hadd menjen”, egészen Miskolcig, a diósgyőri várba, ahol a Borsodi Fonón olyan mulatság kerekedik, amelyet hetedhét országban emlegetnek... A programokat kedvezőtlen időjárás esetén is megtartják.



Kompromisszumok helyett!

**Raiffeisen Lakáshitel hitelbírálati díj nélkül!**  
**THM forint alapon 9,54%\***

A lakáshitel igénybevételéhez a fedezetként felajánlott ingatlanra vagyonbiztosítás megkötése szükséges.

\*A meghirdetett akció 2010. április 26-tól visszavonásig érvényes. A THM meghatározása a 2010. április 26-án érvényes Lakossági Kondíciós Lista alapján, a forint alapon igényelt Raiffeisen Lakáshitelre aktuális feltételek és a hatályos jogszabályok, illetve a havi számlavezetési díj-mentes Bázis Számlacsomag figyelembevételével történt, és a feltételek változása esetén mértéke módosulhat, értéke nem tükrözi a hitel kamatkockázatát. Számlavezetési díjhoz kötött számla nyitása nem szükséges a kölcsönszerződés megkötéséhez.

06-40-48-48-48 | www.raiffeisen.hu

VELÜNK KÖNYVEBB **Raiffeisen BANK**

Pro Urbe díjas a vonalak nagy mestere

## KAJÁNKODÁS EGY KARIKATÚRA-MŰVÉSSZEL

Először kalászosodott, majd kajánkodott. Kévébe szedte gondolatait, amelyeket egyedi vonalakkal hozott a világra. Mindezt olyan művészi fokon tette, hogy a Kaján név hamar márká lett. A híres karikaturista Miskolcra indult kajánkodni, a város Pro Urbe díjjal tüntette ki, amit a napokban vehetett át a fővárosban.

■ TEMESI LÁSZLÓ

Kaján Tibor Kalász néven kezdte földi pályafutását kilenc évtizeddel ezelőtt, de Kaján néven került földközeli pályára, hogy egészen a csillagokig jusson. Közben meg kellett ismerkednie a földi sokkal, az igazgatói megrovástól a munkatáborig. Egy tanárát karikázta ki a rajz eszközeivel ötödikes korában. Kicsit csúfondósan, ahogy a karikatúra szabályai megkövetelik. Annnyira „tetszett” a munkája, hogy a rováson kívül még egy évre marasztalták... De hol van ez, ami egyéves korában érte, az édesanyja elvesztésétől, vagy jóval később a szellemet, lelket csonkító kényszer-kötéstől. Humorát mégsem hagyta szétzúzni, abból él pontosan hatvanöt éve, első rajza megjelenésétől. Ezt a különleges, vonalakkal összeállított humorát becsülte meg



most szülővárosa – az Arany János utcában látta meg a napvilágot, majd a Déryné utcai Hunfalvi Reál Iskolában kezdett nyiladozni, innen került a fővárosba – ezzel a díjjal, az aranygyűrűvel, meg a szép plakettel.

Últ a mester a budapesti kávézóban, ahol őt ünnepelték abból az alkalmából is, hogy megjelent GriMaszk című közös könyve Némethi Lajossal, akinek versbe öntött vidám gondolatait rajzolta meg. Ízléses kiadvány, ízléses karikatúrákkal, derűs versekkel. Kaján Tibor soha nem lépte túl a jó ízlés határát, pedig megtehette volna, mert hivatásának szó szerinti „fordítása” kárörvendő, csúfondós. A karikatúra pedig nem más,

mint gúnyrajz, torzkép, túlzás, paródia. A műfaj világhírű művésze is szeretett túlozni, de kezét mindig a jóindulat, a bölcsesség vezette. Az volt a célja évtizedeken át – ahogy az ünneplőknek mesélte –, hogy az élet bonyolult, rejtett összefüggéseit kutassa, illetve mutassa meg csak rá jellemző módon.

– Néhány vonalban benne van minden, amit üzeni akarok a világnak – mondta a kis kávézóban Kaján Tibor polgármesternek a díj átvétele után. – Meg vagyok hatva, hogy a firkálásnak nevezett műfaj ilyen megiszteltetést hozott a számomra, ami megbecsülése a munkáimnak. Ez a nem túl komoly műfaj – még jó, hogy nem vesszük ko-

molyan –, azért mély gondolatokat próbál közölni a humor nyelvén.

Káli Sándor erre jegyezte meg, napjainkban a humor kezd kiveszni az emberekből, pedig milyen nagy szükség volna rá most is, főleg ezekben az ínségebb időkben. Innen siet is haza Miskolcra, ahol még mindig sok helyen a víz az úr. Az „évszázados” karikaturista pedig meghatódva fogadta a gratulációkat, és azt mondta búcsúzólag: – „Ez a díj a szemem előtt lesz, mert a miskolci szellemet a magamévá tettem, mert itt Pesten is miskolci vagyok. Sajnos, a lábam már nem visz oda, inkább az emlékeket őrzöm magamban, és sokat gondolok a szülővárosomra.”

Méllyő hely a különleges leleteknek

## ÉPÜLHET A PANNON-TENGER MÚZEUM

Jelentős, 459 millió forintos pályázati támogatást nyert a mocsárciprus-leletek állandó kiállítására, s egy különleges múzeumi épület létrehozására a B.-A.-Z. Megyei Önkormányzat és a Herman Ottó Múzeum az Észak-magyarországi Operatív Programban.

■ Sz. S.

A támogatási szerződést múlt héten írták alá dr. Ódor Ferenc, a B.-A.-Z. Megyei Közgazdász elnöke, Francisc László, a NORDA Észak-magyarországi Regionális Fejlesztési Ügynökség igazgatója, valamint dr. Veres László, a Herman Ottó Múzeum igazgatója.

Az ünnepségen elhangzott: a projekt neve – ami egyben célkitűzésére is utal – a „Pannon-tenger kiállító épület kialakítása, és a múzeumi rendszerben történő működtetése”. Ilyen módon lehetőség nyílik majd az egyedülálló ritkaságnak számító, 7,5 millió éves mocsárciprus-erdőmaradványok, a Rudapithecus hungaricus ősmajom-leletek, valamint azok hiteles másolatainak, s más, a hajdani Pannon-tenger területéről származó leletek korszerű, látványos, élménygazdag bemutatására.

Az új létesítményt a miskolci Herman Ottó Múzeum területén alakítják ki. Az összesen 942 négyzetméter alapterületű, két-szintes épület 568 négyzetmé-

A 81. Ünnepi Könyvhét és 9. Gyermeknapok programozat részeként kedden átadták a gyermekrészeletet a Szentpéteri kapui József Attila Könyvtárban. A megnyitón A hókirálynő című bábelőadással kedveskedtek az alsós iskolásoknak.

■ S. P.

A gyermekkönyvtár eddig egy buszmegállóval lentebb, a Kátowicéknél működött, azonban mostantól a szülők egy épületben olvashatnak csemetéikkel. Pálfi Erika, a Miskolci Városi Könyvtár József Attila Fiókkönyvtárának vezetője szerint a cél egy családi könyvtár létrehozása volt, ahol egyszerre lelheti meg a kedvére való olvasmányt az összes generáció – a legkiseb-

bektől a nyugdíjasokig. „Eddig a szülők bibliotékáinktól pár száz méterre tudták könyvtárba vinni gyermekeiket, így nem maradt már idejük arra, hogy átjöjjenek, és ők is válogassanak a művek közül. Ezért született meg a családi könyvtár ötlete.”

Az ünnepélyes megnyitón Borkuti László, a Miskolci Városi Könyvtár igazgatója elmondta, a József Attila Könyvtár épülete különböző, izgalmas gyermekprogramok megrendezésére is alkalmas, így nem csak az olvasás kötheti le a kicsiket.

Ennek ékes példája a Miskolci Nemzeti Színház színésze, Fabók Mariann által előadott A hókirálynő című bábjáték, mellyel a gyermekek kedden birtokba vehették új, kulturális otthonukat.

## Az operafesztivál első hetének programja

Június 9-én, jövő hét szerdán kezdődik a jubileumi, tizedik „Bartók + ...” Miskolci Nemzetközi Operafesztivál, mely ezúttal Európát látja vendégül.

Június 9-én, az első napon 20 órától lesz a nyitóhangverseny a Miskolci Nemzeti Színház nagytermében Ivan Angelov vezényletével. A műsoron operaszerepek, valamint Bartók és Vajda művei hangzanak el Elena Mosuc, Alex Vicens és a Pannon Filharmonikusok közreműködésével. A programok már korábban megkezdődtek, ugyanis a Herman Ottó Múzeumban 17, a Nemzeti Színház emeleti társalgójában 19.30 órakor kiállítás nyílik: a téma Gustav Mahler és Bartók Béla.

Június tizedikén 19 órától Bartók egyik legismertebb művét prezentálja a Miskolci Operafesztivál Nonprofit Kft., a Budapesti Operettszínház és a Pécsi Nemzeti Színház közösen: A kékszakállú herceg várát láthatja a nagydíjazott operaártné, a nagydíjazott operaártné, a nagydíjazott operaártné és a nagydíjazott operaártné.

ben filmvetítés lesz, míg a kamarában zsebszínház gyermekeknek. 17 órától a Szentháromság ortodox templomban hangversenyre látogathatnak el a műkedvelők.

Pénteken a Nagyszínház és a Kamarasínház, viszont megnyitja kapuit a Nyári Színház, ahol 21 órától az Ész Nemzeti Opera vendégjátékában Giuseppe Verdi Traviatáját láthatjuk. A Játékszín ismét filmvetítéssel csatolja az érdeklődőket 11 órakor (Britten: Szentivánéji álom), emellett az ortodox templom, a sajszentpéteri református nagytemplom és az avasi templom programjai közül is lehet szemezgetni 18 órai kezdéssel. A nap különlegessége a Miskolci Jégcsamok-beli „Opera-Rock Show” lesz: a Republic együttes koncertje igazi élményt ígér a rock- és az operaujdonságokra nyitott fanatikussoknak 20.30-tól.

Szombaton, 12-én az Ész Nemzeti Opera vendég szerepel a borsodi megyeszékhelyen, a Nagyszínházban 20 órakor. A Kamarában aznap az iskolák mutatkoznak be: délelőtt a Fazekas Általános Iskola, délután az Egressy

Béni-Erkel Ferenc Alapfokú Művészetoktatási Intézmény előadását láthatjuk 11 és 15 órakor. A hétvége első napján Aggtelek, Felsőzsolca (15 óra) és az Avasi Gimnázium új színházterme (17 óra) is érdekes programokkal kecsegtet, a Tarja Turunen-rajongók számára a nap fénypontja pedig az este lesz, 20.30 órától ugyanis a finn művész várja opera-rock show-val a zenekedvelőket.

A hét utolsó napja sem marad kínálat és vendéglátó nélkül, a Nyári Színházba látogat a Kassai Állami Színház balettszerepe 21 órakor. A Játékszínben a szokásos filmvetítésen kívül elméleti előadást hallgathatnak a szellemi felgyógyulásra vágyók (15, 11 óra), a Miskolci Csodamalom Bábszínházban pedig Bartók jó barátja, Kodály Zoltán népszerű Hány Jánosát adja elő a teátrum társulata 11 órakor. A miskolci zsinagógában Perényi Miklós (gordonka) és Perényi Benjamin (zongora) közös hangversenyen lép fel vasárnap 16 órától.

## NYÁRKÖSZÖNTŐ KONCERT

A néhai Veczán Pál esperes kezdeményezésére szervezett egyházzenei kórustalálkozó minden évi őszén értékes színfoltjai Miskolc város zenei életének.

2009. október 11-én, a „Veczán Pál” XVI. Egyházzenei Kórustalálkozó utolsó napján, az esperes halálának ötödik évfordulója alkalmából szervezett jótékonyági koncertről hangfelvétel készült. Az ebből összeállított CD-k ünnepélyes átadása a június 8-án, 18 órakor a belvárosi evangélikus templomban (Lutherudvar, Miskolc, Hunyadi u. 8.)

tartandó Nyárköszöntő koncerten lesz. A koncerten műsort ad Varga László orgonaművész, a Lévy József Református Gimnázium Vegyeskara, a Magis Kórus, a Mindszenti templom kórusa, az Ige templom kórusa és a Szent Ferenc kórus.

A koncertre a belépés ingyenes, a szervezők és fellépők mindenkit szeretettel várnak.

Adományokat az Erzsébet Hospice Otthon és Alapítvány, valamint a Magyar Ökumenikus Segélyszervezet miskolci Anyaotthona támogatására továbbra is köszönettel elfogadják.

## V. MISKOLCI FRÖCCSFESTIVÁL

HERMAN OTTÓ MÚZEUM

(Miskolc, Papszer 1.)

2010. JÚNIUS 18–19.

15 órától éjfélig hajnal 2 óráig



2010. JÚNIUS 18., PROGRAMOK:

- Szódásüveg-bemutató és vásár
- Manómanufaktúra kicsiknek és nagyoknak

Koncert

20.00 Hangulatos latin-jazz koncert

2010. JÚNIUS 19., PROGRAMOK:

- Szódásüveg-bemutató és vásár
- Manómanufaktúra kicsiknek és nagyoknak

Koncert

21.00 Jazzinside

22.00 Hangulatos latin-jazz koncert

A FRÖCCSFESTIVÁL ÉTELEI, ITALAI

- Ételszerűlegességek a Boldogkő várban működő Castrum Boldua középkori étteremből
- Erdőhorvát percc és kecskesajt-különlegességek
- Borok egri és tokaji pincészetekből
- Gyerekfröccs mézzel édesített gyümölcszörpökből

FRÖCCSTÚRÁK AZ AVASON

2010. június 18–19. 17.00–20.00

Ebben az évben először, a látogatók nem csak a múzeumban fröccsözhetnek. A fesztiváltérkép vezetésével, Móra Ferenc nyomán kereshetik fel az avasi pincesor régi borospincéit, ahol a híres avasi fröccsöt (7 dl bor + 3 dl szódavíz) is megkóstolhatják.

A rendezvény szabadon látogatható!  
www.froccsfesztival.hu • www.bornivo.hu

## „Bartók + Európa 2010” Fesztiváljáték jegyekért



Júniusban ismét az opera fővárosa lesz Miskolc tizenkét napig. A tizedik „Bartók + ...” Miskolci Nemzetközi Operafesztivált június 9–20. között rendezik meg. A hagyományos Bartók-repertoár mellett ezúttal is számos kiváló zeneszerzőt mutatnak be. A jubileumi operáünnepen az Európai Unió szinte minden tagállamának kultúrájából adnak ízelítőt a zene nyelvén.

A MiNap és a fesztiválszervezők háromfordulós játékokra invitálták a zenét kedvelő olvasókat.

A harmadik játékunk nyertesei:

1. Lantosné Erdélyi Ilona – Miskolc, Dobozy u.
2. Nagy Valéria – Szirmabesenyő

## ISMERI ÖN A MISKOLCI SZOBROK ALKOTÓIT?

	A SZOBOR ALKOTÓJA	SZIGNÁL	HAL-FAJTA	
RÉSZESÜL				5.
FÉRFI BECENEV				
VAS MEGYEI KÖZSÉG				
MAGYAR FOLYÓ			TATÁR VEZÉR VOLT	ERDÉLYI VÁROS
BETŰT VET		BARANYAI KÖZSÉG SZILAJ		RAGADOZÓ MADAR
SVÉD AUTOJEL		HORVÁT VÁROS NAGY TELEPÜLÉS		AZONOS BETŰK
OSCAR-DIJAS FILM				FÉRFI-NÉV
HAJDÚ-SÁGI VÁROS				OXIGÉN VEGYJELE RANG-JELZŐ
DOKTOR RÖVIDÍTVE		KÁLIUM VEGYJELE ROMAI DO	SZOKNYA URAN VEGYJELE	
CIGÁNY NYELVEN				MAGAN-HANGZÓ KÉRDŐ-SZÓCSKA
		NITROGEN VEGYJELE	JAPÁN PENZ	

Tisztelt olvasó! Ismeri Ön a miskolci szobrok alkotóit? Hamarosan kiderül! Hatrészes keresztrejtvény-játékunkban köztéri szobrok alkotóinak a nevét rejtettük el! A megfejtéseket együtt, egy levelezőlapon, legkésőbb június 17-e éjfélig juttassák el a MIKOM Nonprofit Kft. címére: 3525 Miskolc, Kis-Hunyad u. 9., vagy a minap@mikom.hu címre. A helyes megfejtők között a Színvapork mássodik emeletén található Lira könyvesbolt felajánlásában könyveket sorsolunk ki!

### A MEGÚJULÓ BELVÁROS (170.)

## Két, XIX. századi épület megújulása a sétálóutcán

2005-ben a Színva terasz átadása, majd a Hősök tere átalakítása összekapcsolódott az ún. Kandia passzázzsal és a Déryné utca sétálóutcává alakításával. Sorra megújultak az épülethomlokzatok, megjelentek az új üzletek és vendéglátóhelyek, új portálokkal. Így újult meg a Déryné u. 12. számú épület, s megtartva homlokzati tagolását, emelet és tetőtér került a 14. számú, korábban egyemeletes lakóházra.

■ DOBROSSY ISTVÁN

A Déryné u. 12. számú földszintes, az utcára három ablakkal néző, s déli részén kerítésből nyíló bejárati kapuval ellátott épület az 1870-es években épült, s tulajdonosa – az árvíz után – 1894-ben újította fel. Az átalakítást Szívós Zsigmond építőmester készítette, s műszaki leírásából kitűnik, hogy az épületnek kőlabazata volt, az ablakok hangsúlyos keretelést kaptak, a szemöldök- és az ablak alatti könyöklőpárkányzatot konzolok tartották, a vakolatmező is díszes volt. A nyeregtetős épület megemelt véggel csatlakozott a szomszédos, már ekkor emeletes, ún. Baumgarten-házhoz.

Az eltelt évtizedek alatt a homlokzatot többször átalakították, a legutóbbi felújítás során pedig teljesen leegyszerűsítették. A jelenlegi homlokzati kép jól mutatja, hogy tulajdonosa a lakóházból ötös-vésnök, aranyműves műhelyt alakított ki. Az északi kétszárnyú ablak he-

lyén üzleti bejárat lett, míg a déli oldalon megemelt párkánnyal, alatta gépkocsibejáróval csatlakozik az épület a szomszédos, többemeletes 10. számú épülethez. A XIX. századi építkezés középső ablakai az átalakítás után is helyükön maradtak. Az épület színezése illeszkedik az átalakított 14. számú emeletes házhoz.

A Déryné u. 14. számú lakóház is az 1878. évi árvíz után épült. Az alapincézett, földszintes lakóház bejárata északról volt, s három, utcára néző ablakkal látták el. 1898-ban erre az alapra egy emeletet építetett Baumgarten Dániel kereskedő, akinek nem itt volt az üzlete. Az egyemeletes ház külső megjelenésében a Déryné utca egyik legszébb lakóháza volt, amelynek homlokzatát 1960–1980 között teljesen lecsupaszították, ablakkereteitől, homlokzati díszesítőit megfosztva azt, simára vakolták.

Az épület eredeti homlokzatán szembetűnő volt a kapuzat, a fölötté levő íves szemöldökpárkányzattal. A

### KÍSÉRŐRENDEZVÉNYEK

## Operafesztivál az utcákon, tereken

Ahogy a múlt héten beszámoltunk róla, anyagi problémákkal küzd az operafesztivál. A keddi, kísérőprogramokat bemutató tájékoztatót a szervezők azzal kezdték: végre kiírta a minisztérium azt a pályázatot, amire vártak.

■ HORVÁTH I.

Bátor Tamás fesztiváligazgató nem tudott a tájékoztatót részt venni, mert a fesztivál ügyei Moszkvába szóltatták. Seres Ildikó színésznő a szervezők nevében tájékoztatót arról, hogy ugyanazokon a helyszíneken rendezik az operafesztivál programjait, melyeken az előző években is, a különböző belvárosi beruházások kivételével tekintettel voltak a fesztiválra, és úgy tűnik, az időjárás is „megkegyelmezett”. Most is a Városház téren álltanak fel nagyszínpadot, viszont a Színva teraszon idén kevesebb program lesz, és színpadot sem álltanak, tartva a Színva vízszintemelkedésétől. Most is kirakók lesznek a Széchenyin, de Európa-padokat is kihelyeznek, melyre a leülők az adott országra jellemző zenét hallgathatnak. Az Erzsébet téren most is borfesztivál lesz, a Pátria közben pedig Bartók + utcazene néven rendeznek programokat, amatőr zenekarok mutatkozhatnak be a színpadon.

A pénzügyi helyzet miatt a szer-



A tizedik születésnaphoz torta is dukált.

vezők le akarták fújni a nyitófelvonulást, a résztvevők azonban úgy gondolták, hogy a tizedik, jubileumi fesztivál nem lenne nélküle teljes, így ingyen vállalták. Elmarad viszont idén a tűzijáték a fesztivál zárásaként.

A tízéves Bartók + ... több születésnapot is bekapcsolt a programba, a Városház téri színpadon a húszéves Miskolc Dixieland Band nyitja a programot és a tízéves Miskolci Ütősök zárja. De a Városház téri nyitóprogramon a szintén tízéves Miskolci Operabarátok is jelen lesznek.

Az operafesztivál június 9-i nyitóhangversenyét a nagyszínházban rendezik 20 órakor, Elena Mosuc és Alex Vicens közreműködésével. A Pannon Filharmonikusok Ivan Anguelov vezényletével Bartók és Vajda műveiből játszanak, illetve operarészleteket adnak elő. A felvonulás után a Városház téren tartják az ünnepélyes megnyitót koncertekkel 18.30-tól. A tájékoztató el-

hangzott az is, hogy az előadások előtt és után a Magyar Vöröskereszt munkatársai fogják gyűjteni a megyei árvízkárosultak javára.

Jubilál a Miskolci Fröccsfesztivál is, melyet ötödik alkalommal rendeznek meg a Herman Ottó Múzeum Papszeren lévő kiállítási épületének udvarán, 18–19-én. Azonban újdonság, hogy a szervezők összefogtak az Avasi Borút Egyesülettel, és a Kisavast is bevonják a fröccsfesztivál területébe, tizenegy pincében tűrázhatnak a fröccskedvelők.

Most is az operafesztivál támogatásával rendezik 19-én a Múzeumok Éjszakáját, 18 és hajnal 2 óra között látogathatják az érdeklődők a múzeumokat, ahol színes programokkal várják őket.

A tájékoztató végén előkerült a torta is, amely nélkül nem is lehetne tízéves születésnap, a gyertyát a szervezők együtt fújták el.

Részletes program: [www.operafesztival.hu](http://www.operafesztival.hu)

### Moziműsor

**Művészetek Háza, Béke-terem:** június 10–június 16. között 18.30 órakor **Párterápia**, amerikai akció-vígjáték, 20 órakor **Revens**, osztrák film. Június 10–13. 15.30 órakor **Háború a nemzet ellen I–II.**, magyar dokumentumfilm, június 14–16. 15.30 órakor **Háború a nemzet ellen III–IV.**



MOZI

**Művészetek Háza, Uránia-terem:** június 10–június 16. között 16 órakor **Párterápia**, amerikai akció-vígjáték, 18.15 órakor **Látogatás** magyar-osztrák játékfilm, 20.30 órakor **Egy másik ember**, svájci film.

## IFJÚSÁGI ÉS SZABADIDŐ HÁZ NYÁRI NAPKÖZIK

### 6-16 éves korig

INDULÓ TURNUSOK:  
 0. turnus: június 16–17–18.  
 I. turnus: június 21–július 2.  
 II. turnus: július 5–július 16.  
 III. turnus: július 19–július 30.  
 (hétköznap 8–16 óráig)

**HAGYOMÁNYÖRZŐ, DIGITÁLIS FOTÓS, LOVAS-ÍJÁSZ, ÚSZÓ, VITORLÁS, KALANDTÚRA, KREATIVITÁS-FEJLESZTŐ, SAMBA-MOZGÁSMŰVÉSZETI**

Détaléonként: sport, kulturális és szabadidős programok, pedagógus felügyelettel

**Érdoklődni és jelentkezni lehet május 3-tól az Ifjúsági és Szabadidő Házban**

IFJÚSÁGI ÉS SZABADIDŐ HÁZ 3531 Miskolc Gyórfi kapu 27. Tel.: 46411-747, 412-608, fax: 49320-718  
 E-mail: ifhaz@fzhmiskolc.hu, ifjuszag@fzhmiskolc.hu, www.fzhmiskolc.hu

### A MŰVÉSZETEK HÁZA JÚNIUSI MŰSORÁBÓL:

**JAZZBESZÉD SOROZAT**  
 Csepregi Gyula szaxofonművész „zenélés talkshow”-ja a hazai jazzélet legismertebb művészeivel.

Vendég: Berkes Balázs – nagybőgő  
 2010. június 9. szerda, 19.00 óra  
 Jegyár: 1600 Ft,  
 Miskolc Kártyával: 1300 Ft

**ZÁLOG**  
 SAGÁTHÉK ZÁLOGHÁZA

Miskolc, Széchenyi utca 20. (belső udvar) • Szentgyörgy út 16. (Avas) • Nyitva: 8-18 óráig

**Többet adunk!**

Záloghitelzés ékszerfedezetre, egy hónapra kamatmentesen!

**miTV**  
 HETI MŰSORA

2010. június 7–2010. június 13.

Június 7., hétfő

06.00 Az előző esti adás ismétlése  
 08.30 Képzés 17.00 Nyitott Egyetem (Hálózat TV)  
 17.30 Képzés 17.55 Műsorismertetés  
 18.00 Miskolc Ma, hírműsor  
 18.25 Kilátó, közéleti magazin  
 19.00 Miskolc Ma (ism.)  
 19.25 Kéznyújtásnyira, a foggyatékkel élők magazinja  
 20.00 Miskolc Ma (ism.)  
 20.30 Hírhaló (Hálózat TV)  
 21.00 Halálvölgy, amerikai film (Hálózat TV)  
 23.00–06.00 Képzés

Június 8., kedd

06.00 Az előző esti adás ismétlése  
 08.30 Képzés 17.00 Virágzó Magyarország: Rákospalota (Hálózat TV)  
 17.30 Képzés 17.55 Műsorismertetés  
 18.00 Miskolc Ma, hírműsor  
 18.25 Kilátó, közéleti magazin  
 19.00 Miskolc Ma (ism.)  
 19.25 Sportpercek, a Miskolc Televízió sportműsora  
 20.00 Miskolc Ma (ism.)  
 20.30 Hírhaló (Hálózat TV)  
 21.00 Agatlan ágyasok, amerikai film (Hálózat TV)  
 23.00–06.00 Képzés

Június 9., szerda

06.00 Az előző esti adás ismétlése  
 08.30 Képzés 17.00 A polgármester, portrészorozat (Hálózat TV)  
 17.30 Képzés 17.55 Műsorismertetés  
 18.00 Miskolc Ma, hírműsor  
 18.25 Kilátó, közéleti magazin  
 19.00 Miskolc Ma (ism.)  
 19.25 Gyöngygyalogy, gyermek- és ifjúságvédelmi magazin (ism.)  
 20.00 Miskolc Ma (ism.)  
 20.30 Hírhaló (Hálózat TV)  
 21.00 A szélvihar pokla, amerikai film (Hálózat TV)  
 23.00–06.00 Képzés

Június 10., csütörtök

06.00 Az előző esti adás ismétlése  
 08.30 Képzés 17.00 Biztonsági zóna (Hálózat TV)  
 17.30 Képzés 17.55 Műsorismertetés  
 18.00 Miskolc Ma, hírműsor  
 18.25 Kilátó, közéleti magazin  
 19.00 Miskolc Ma (ism.)  
 19.25 Múzsza, kulturális magazin  
 20.00 Miskolc Ma (ism.)  
 20.30 Hírhaló (Hálózat TV)  
 21.00 Szellemantya, amerikai film (Hálózat TV)  
 23.00–06.00 Képzés

Június 11., péntek

06.00 Az előző esti adás ismétlése  
 08.30 Képzés 17.00 Tardi Hurkafesztivál (Hálózat TV)  
 17.30 Képzés 17.55 Műsorismertetés  
 18.00 Miskolc Ma, hírműsor  
 18.25 Kilátó, közéleti magazin  
 19.00 Miskolc Ma (ism.)  
 19.25 Múzsza, kulturális magazin  
 20.00 Miskolc Ma (ism.)  
 20.30 Hírhaló (Hálózat TV)  
 21.00 New York-i zsaru, amerikai film (Hálózat TV)  
 23.00–06.00 Képzés

Június 12., szombat

07.00 Az előző esti adás ismétlése  
 09.30 Képzés 17.00 A polgármester, portrészorozat (Hálózat TV)  
 17.30 Képzés 17.55 Műsorismertetés  
 18.00 Miskolc Ma, hírműsor  
 18.25 Kilátó, közéleti magazin (ism.)  
 19.00 Miskolc Ma (ism.)  
 19.25 Sportpercek (ism.)  
 20.00 Miskolc Ma (ism.)  
 20.30 Hírhaló (Hálózat TV)  
 21.00 Házibuli Attilával és vendégeivel – showműsor (Hálózat TV)  
 22.00 Sztárok a konyhában (Hálózat TV)  
 23.00–07.00 Képzés

Június 13., vasárnap

07.00 Az előző esti adás ismétlése  
 09.30 Képzés 15.00 DVTK – Haladás, U19-es osztályozó labdarúgó-mérkőzés  
 17.00 Bence-show (Hálózat TV)  
 17.30 Képzés 17.55 Műsorismertetés  
 18.00 Krónika, heti hírosszefoglaló magazin  
 18.25 Kilátó, közéleti magazin (ism.)  
 19.00 Krónika (ism.)  
 19.25 Múzsza, kulturális magazin (ism.)  
 20.00 Krónika (ism.)  
 20.30 Hírhaló (Hálózat TV)  
 21.00 Skorpion Force, amerikai film (Hálózat TV)  
 23.00–07.00 Képzés

A műsorváltoztatás jogát fenntartjuk!

Nem sok hiányzott a DKC-Miskolc-MIVÍZ feljutásához

## BÜSZKÉK AZ EZÜSTRE

Befejeződött a férfi kézilabda NB I B-ben a pontvadászat. A Keleti csoportban, a tavaszi hajrában már csak két együttes vívott öldöklő küzdelmet az elsőségért. A célba az Orosháza gárdája ért be, így az alföldiek kerültek fel a legjobbak közé. Mindössze egyetlen ponttal maradt le a DKC-Miskolc-MIVÍZ gárdája, amelynek az ezüstérem jutott.

■ Doros László

Az Orosháza 43, a miskolcikai 42 pontot gyűjtöttek. A DKC a lejátszott 26 mérkőzés közül 20 esetben győztesen hagyhatta el a pályát, 2 döntetlen és 4 vereség egészítette ki a mérleget. Az ilyen versenyfutásban nem szégyen alulmaradni, de ha belegondolunk, hogy Ózdon tavasszal vereséget szenvedtek a miskolcikai, marad bennünk hiányérzet.

De vajon maradt-e ebből az edzőben? – tettük fel a kérdést Kun Attilának, aki másfél esztendeje ül a miskolci csapat kispadján.

– A teljes bajnoki időnyit figyelembe véve nincs, viszont a bajnoki hajrát, a befejezést ismerve, azért maradt bennem. Büszkék lehetünk arra, amit elértünk. A nyitányánál öt esélyes csapatot neveztek meg a szakemberek, és ha akkor valaki felajánlja nekünk a második pozíciót, azonnal elfogadtam volna.

– Minek tulajdonítja az egy pontos lemaradást?

– Két fontos találkozó van. Amikor átvettük a táblázaton a vezetést, akkor kikaptunk Cegléden. Akkor és ott éreztem a játékosokon egy kis megtorpanást és tanácstalanságot, mintha megremegtek volna az adódó nagy lehetőség kapujában. A másik az Ózd elleni vereség, amely igen csak fájó sebet ejtett a lelkemen.

– Az alapvető célkitűzést azonban így is sikerült teljesíteni!

– Tavaly nyáron a dobogós helyezés megszerzését tűztük ki magunk elé. Fejlődött a csapat, ismét léptünk egyet előre. A haj-



rában már csak mi és az Orosháza maradt talpon, mi futottunk versenyt az elsőségért. Az alföldiek egyetlen ponttal szereztek többet, mi hattal előztük meg a harmadikat.

– Hogyan ítélte meg, miben kellett fejlődniük?

– Nálunk a mozgékonyabbá vált magyarázat után kívánnivalót. A szervezett védekezés elleni támadásaink akadózva épültek fel, és nem voltak zökkenőmentesek. A felállt fal elleni támadásoknál voltak sarkalatos pontjaink, és finomítanunk kellett a lerohanásaink minőségét is.

– Ön 2009 januárja óta ül a DKC kispadján. Könnyen megtalálta a hangot a játékosokkal?

– Alkalmazkodnom kellett egy csapathoz, amelyet készen kaptam, nem én alakítottam ki a keretet. Nálam vannak szabályok, és adott egy házi rend. Megtaláltuk a közös nevezőt, tiszteljük egymást a játékosokkal, ez az alapja mindennek.

– Óhatatlanul felmerül a kérdés, hogyan tovább?

– Néhány poszton változtatni szeretnénk. Ha itt maradunk, és az elsőség kiharcolása lesz a vezetőink által megfogalmazott cél, akkor legalább négy játékost kell igazolni. Amennyiben elfogadják a szövetségben beadott szándéknyilatkozatunkat, és NB I-es indulási jogot kapunk, akkor a keret felét ki kell cserélni. Nyolcan ma-

radhatnak a régiók közül, és legalább ennyi újra lenne szükség. Az elmondottakkal azonosul Fehér Péter, a DKC elnöke, aki a közeli napokban, a Magyar Kézilabda Szövetség küldöttgyűlésén kitüntetését vehetett át. A sportvezető a Magyar Kézilabdázásért Aranyjelvény Díjat kapta. Az indoklás szerint nagy szerepet vállalt a csapat sikereiben. Immár második ciklusban a Borsod-Abaúj-Zemplén Megyei Kézilabda Szövetség elnöke, s kiemelkedő ve-

zetői készségeinek eredményeként az irányítása alatt fokozatos fejlődés tapasztalható a megyében. Számtalan hazai és nemzetközi esemény, köztük válogatott mérkőzések, tornák kiváló helyi megszervezése az ő aktív tevékenységének is köszönhető.

– Hazai környezetben másfél éve nem kaptunk ki – szögezte le az elnök. – 2009 januárja óta Kun Attila ül a csapat kispadján, és munkálkodása eredményekben érhető tetten. Képes volt felrázni a gárdát, sikeres játéktípust honosított meg. Jól dolgozott, és ennek is köszönhető a második hely. Szeretném megjegyezni, hogy a szövetség vezető testületéhez eljuttattunk egy szándéknyilatkozatot, amelyben leírtuk, hogy amennyiben valamelyik indulásra jogosult csapat nem vállalná az élvonalbeli szereplést, akkor mi készen állunk a beugrásra. Soha nem lehet tudni!

## A Steelers már biztosan bajnok!

Miután a miskolci acélos fiúk múlt szombaton a Budapest Eagles csapatát is két vállra fektették, az utolsó fordulóól függetlenül megnyerték a Divízió II-t!

A győzelem azt jelenti, hogy az Acélsapat az utolsó mérkőzéstől függetlenül már csoportja első helyén végez, azaz a Divízió 2 aranyérmese. Hogy ez hosszú távra nézve mit jelent, még nem tudni, rövid távon azt, hogy fennállása négy éves (a másodosztályban töltött) története folyamán a klub most elért arra a pontra, ami eddigi útján az abszolút csúcs. Idei mérlege száz százalékos, s minden esély megvan a „hatból hat” el-

érésére. A Steelers egyébként az Eagles-mecset is úgy kezdte, mint egy hónapja a fehérvári, 19–7-es előnyt adva félidőig az ellenfélnek – hogy aztán ugyanúgy folytatva, állva hagyva riválisát, érvényesítse a papírforma szerinti nagyobb tudását. A végeredmény Budapest Eagles – Miskolc Steelers 19–28. Miskolci pontszerzők: Joe Selmser 2 futott TD, Imricskó Péter 2 futott TD, Horváth Csaba 4 extra-pont-rúgás. A bajnokavatóra Miskolcon kerülhet sor, hiszen a Steelers hazai pályán zárja a bajnokságot június 13-án a Budapest Wolves 2. ellen, ahol várhatóan a szövetség elnöke is jelen lesz, és átadja az érmeiket a játékosoknak.

## Úszással folytatódik a Jabil 3Próba

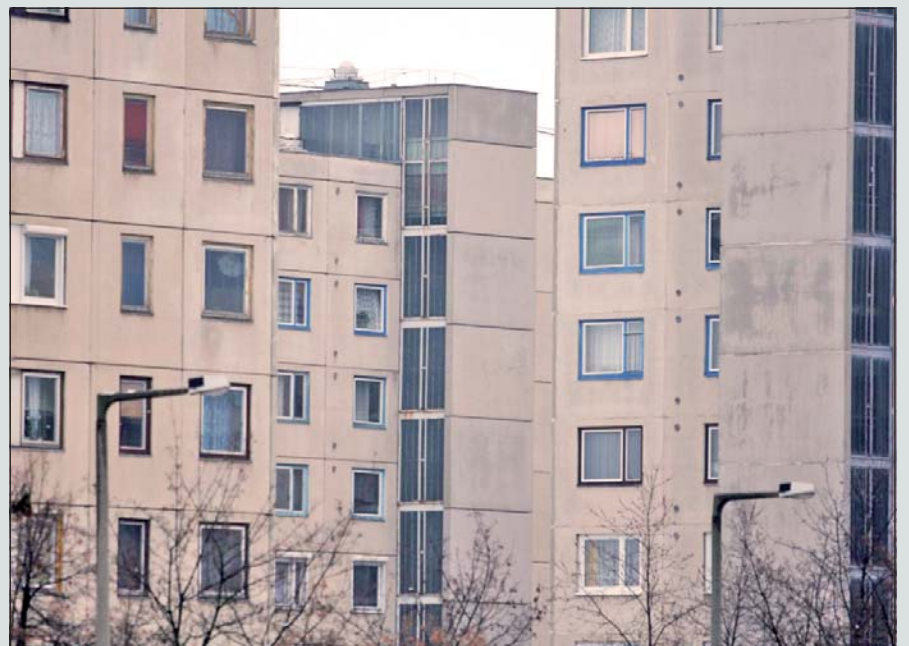
Jövő vasárnap, június 13-án úszással folytatódik a Jabil 3Próba. Fél 8-tól lehet regisztrálni a helyszínen, a tiszaujvárosi Sportcentrum uszodájában, majd 9 órakor elrajtolnak a próbázók. A kispóbázóknak 400, a nagyprobázóknak 1000 méteres távot kell teljesíteniük, előbbi 20, utóbbi 40 percen belül. Előnevezés és ne-

vezési díj nincs. A Jabil 3 Próba augusztus 6-án az 1/3 Maraton futóversennyel zárul. Az indulók között értékes sportszer-ajándéksomagokat sorsolnak ki, és a mindhárom nagyprobát teljesítők között kisorsolják a fődíjat is, egy kétszemélyes tengerparti nyaralást. Bővebb információ: [www.tvkmaltriatlon.hu](http://www.tvkmaltriatlon.hu).

## TÁRSASHÁZI KÖZGYŰLÉSEK: KÖZÉPPONTBAN A PÉNZ

A MIK Zrt. Társasház-kezelősége vállalkozási alapon 298 társasházban lát el közös képviseletet, mely több mint 12 000 albetét kezelését jelenti (lakások, garázsok, egyéb helyiségek). A társasházi törvény szerint a közös képviselőknek május végéig össze kell hívni a társasházi közgyűléseket és ezeken számot kell adniuk a társasházak elmúlt évi gazdálkodásáról, a társasházi tulajdonosok korábbi döntéseinek végrehajtásáról, s javaslatot kell tenni a 2010. év teendőire, azok költségeire, a költségek biztosításáról a tulajdonosoknak dönteniük kell. A közgyűlések sorozata május végén zárult le.

Sok esetben gondot jelent a társasház-közösségeknek a közgyűlések megfelelő helyen és körülmények között történő megtartása. A MIK Zrt. az általa kezelt társasházak esetében lehetőséget biztosít a Győri kapui, a Szilvás úti, valamint a Széchenyi u. 60. szám alatti épületei tárgyalójában, illetve az ügyfélfogadó helyiségeiben a közgyűlések kulturált körülmények közötti megtartására, így nem kell alagsori lépcsőfordulóknak közgyűléseken részt venni, vagy más helyen termet bérelni, ami költséget jelent a társasházaknak. Természetesen a közös képviselők jó kapcsolatot ápolnak a lakótelepeken lévő iskolákkal, egyéb intézményekkel, így ezen helyeken is kulturált körülmények között tarthatók meg a közgyűlések. Ez azért is fontos, mert ezek a közgyűlések sok esetben több órát is igényelnek és általában csak a késő délutáni vagy esti órákban van lehetőség a közgyűlések megtartására a tulajdonosok nappali elfoglaltsága miatt, melyhez a közös képviselőknek maximuman alkalmazkodniuk kell. A közgyűléseken komoly döntések születnek pályázatokról (panelprogram, egyéb épületfelújítás stb.), karbantartási, üzemeltetési, hátraleképezési és egyéb feladatokról. A tulajdonosokat minden lényeges dologról tájékoztatni kell, s lehetőséget kell biztosí-



tani arra, hogy elmondják véleményüket, illetve a társasház ügyében szavazással döntést hozhassanak. A MIK Zrt. közös képviselői írásban és szóban is maximuman tájékoztatják a tulajdonosokat a társasház ügyeiről, az elkövetkező időszak szükséges feladatairól.

A tapasztalatok szerint a közgyűléseken sajnos, nagyon kevesen jelennek meg, átlagosan a lakók mintegy 30 százaléka. Ez a „közömbösség” a lakóközösségeknek sem jó, hiszen az előzőek szerint is sok esetben előfordul, hogy jelentős pénzügyi vonzattal járó ügyekben kell a közösségeknek határozniuk. A legtöbb vita természetesen a pénz körül forog: mire mennyit költenek, miért annyit, miért nem kevesebbet. Általában a karbantartási költségeket sokallják a lakók, pedig ezek nélkül nem járna a lift, nem égne a villany a lépcsőházban, vagy éppen beázna a tető.

A közös képviselők tapasztalatai szerint az emberek egyáltalán nem megértők, ha arról van szó, hogy többet kellene köl-

teni a társasházra, ám ha bármilyen probléma adódik, azok megoldását azonnal elvárják. A MIK Zrt. munkatársai minden esetben felhívják a tulajdonosok figyelmét az ebből adódó veszélyekre, azonban a döntés minden esetben a társasház tulajdonosait illeti meg.

Gyakran felmerülő probléma a lépcsőházban élő egyes lakók életstílusa. A közös képviselőkkel szemben van egyfajta tévhit, mely szerint „hatósági személynek” gondolják őket, pedig feladatuk általánosságban az épület üzemeltetése. A közös képviselők a renitens lakókkal szemben egyet tudnak tenni a hatóságoknál feljelentést tesznek, ám több „jogosítványuk” nincs.

A MIK Zrt. szakemberei tehát befejezték az idei közgyűlések megtartását, és mindennél többet mond, hogy a benyújtott beszámolókat mindenhol elfogadták, és csak egy helyen kérték az abban szereplő pénzügyi táblázatok bővebb kifejtését.

3530 Miskolc, Hunyadi János u. 21.

Postacím: 3501 Miskolc, Pf.: 78

Tel: 46/516-200 • Fax: 46/516-201

E-mail: [mikrt@mikrt.hu](mailto:mikrt@mikrt.hu) • [www.mikrt.hu](http://www.mikrt.hu)

## VÁSÁRFESZTIVÁL

Június 12–13. Miskolc, Egyetemi Körcsarnok udvara

Naponta 9 órától 20 óráig



A hortobágyi hidi vásár hangulatát hozzuk el Önnek! Színes kirakodóvásár! Kézművesek, kézműves termékek, mezőgazdaság, régiségek, biotermékek, népművészet, turizmus – minden, ami egészség, szórakozás, pihenés, kikapcsolódás!

### PROGRAMOK GYEREKEKNEK

Vidámpark, állatsimogató, bábszínház, tűzoltóbemutató, ügyességi versenyek ajándékokkal, pusztafocizás (a fogatot igazi hortobágyi/tiszacsegei csikós hajítja!) lovaglás, reklámjátékok ajándékokkal. És még sok-sok minden!

### PROGRAMOK FELNŐTEKNEK

300 négyzetméteres csárda! „Ser-, Bor-, Pályínka-fesztivál”! Cigányzenekar! Élőzene, mulatós együttesekkel (Sláger Duó, Attila Sound)! Csikósbemutatók! Néptáncfellépések! Dalárdák! Tombolasorsolás, százezres értékű ajándékokkal! Szalmaperzseléses dísnótór (vasárnap reggel 9 órától)! Disznósütés! Slambucfőzés-bemutató! Csikóstalalkozó és ügyességi versenyek! Jó ebédhez szól a nóta! Dárió! Eszem-iszom, dinomdánom!

Mindkét napon az első 300 látogatót bor- és „pályínkakóstolóval” fogadjuk!

„Cigánymuzsika, néptánc, kézművesek, nipi játékok, kóstolók, ajándék minden lánynak, legénynek! Disznóölés, bográcsos itkek, pályínkák, serek, borok versenye, igazi vásári hangulat, 2 nap”!

Sztárvendégünk (szombaton 17 órától)

Csocsesz

a mulatós király, zenészekkel, táncos lányokkal, fergeteges műsorral!

Bérlépjegy (személyjegy), 300 Ft/1 fő, mely egyben tombola is, értékes nyereményekkel! Információ: 30/214-8051, e-mail: [vasarfesztivalmiskolc@citromail.hu](mailto:vasarfesztivalmiskolc@citromail.hu) Részletes program: [www.kurtinform.hu](http://www.kurtinform.hu)

VÁROST ÉPÍTÜNK  
**MIK ZRT.**  
MISKOLCI INGATLANGAZDÁLKODÓ  
ZÁRTKÖRŰEN MŰKÖDŐ RÉSZVÉNYTÁRSASÁG

**Skála Miskolc**

**VÉGKIÁRUSÍTÁS!!!**

**minden áru KIVÉTEL FEHÉR NEMŰ -30%**

**70%**

**kedvezményel kapható**

**május 31 - június 15-ig**

A kedvezményt a címkén feltüntetett árból vonjuk le!

Kezdje a vásárlást a miskolci **Skála Áruház**-ban

**A MOTOGP 2010-ES FUTAMAI KIZÁRÓLAG A DIGI SPORT MŰSORÁN!**

**1200**

A DIGI SPORT ÉS TOVÁBBI 20 CSATORNA MŰSORA SPORTSZERŰ ÁRON. MINDÖSSZE 1200 FORINTÉRT A DIGI KÍNÁLATÁBAN.\*

A tájékoztatás nem teljes körű, kérjük érdeklődjön az elérhetőségeken!

infononal: 1272 www.digi.tv

**DIGI** Egyszerű a választás.

**Borsodcolor**  
FESTÉK ÉS HÁZTARTÁSI BOLT - Miskolc, Kiss Tábomok u. 6/a / 46/ 530-336

**AKCIÓ! 2010. 06. 05-TŐL 2010. 06. 11-IG**

Tide mosópor 2 kg 500 Ft/kg	999 Ft
Tide mosógél 1,5 l 666 Ft/l	999 Ft
Ariel mosópor 400 g 798 Ft/kg	319 Ft
Ariel mosópor 2 kg 749 Ft/kg	1499 Ft
Ariel mosókapszula 16 db 87 Ft/db	1399 Ft
Trinát mf. zománc, fehér 0,6 l 1081 Ft/l	649 Ft
Héra falfesték, fehér 16 l 249 Ft/l	3999 Ft
Diszperzit falfesték 15 l 226 Ft/l	3399 Ft
Héra Prémium, színes 2,5 l 1119 Ft/l	2799 Ft
Héra Prémium, színes 5 l 940 Ft/l	4699 Ft

**XII. FŰTÉSTECHNIKAI-KLÍMA KIÁLLÍTÁS ÉS VÁSÁR**

**2010. június 10-11. (csütörtök-péntek) a BRS KLÍMA ÉS GÁZCENTRUM területén.**  
Cím: Miskolc, Soltész Nagy Kálmán u. 161. Tel./fax: 46/412-421, 323-469

**PROGRAM - Csütörtök: szakmai nap - Péntek: közönség nap**

**A kiállító cégek akciói a vásár idejére:**

**BOSCH (JUNKERS):** 200.000 Ft feletti vásárlás esetén szerszám készlet ajándékba.  
**ARISTON:** kazáncsere esetén 30.000 Ft-ot ír jóvá a cég, + ajándék persely malac  
**GRUNDFOS:** az UPS, ALPHA szivattyúhoz 2 db golyós hollandert adunk  
**OVENTROP:** szelepcsomag (termofej+szeleptest+viasszatór szelep): br. 5400 Ft/csomag  
**FÉG:** színes látványkonvektorok (kandalló jellegű gázkonvektor) még régi áron (-20%)

**HAKA:** 5 rétegű fűtőcsövek minden méretben 10% árengedménnyel  
**RADECO:** csóradiátorok, elektromos vízmelegítők, kazánok 10% kedvezménnyel  
**STIEBEL:** mobil és split klímák már br. 59 900 Ft-tól  
**LINDE:** minden palackcsere után siltes sapkát adunk, na meg heliomas lufikat  
**HAJDU:** kondenzációs kombi bruttó 239 990 Ft  
**IMMERGAS:** kondenzációs fűtő bruttó 299 990 Ft

**BOSCH ARISTON GRUNDFOS radeco MÜPRO KME THE LINDE GROUP**  
**HAKA.GERODUR STIEBEL ELTRON hajdu oventrop IMMERGAS WOLF DBWT Linde**

**INGYENES HALLÁSSZŰRÉS!**

Szánjon egy kis időt hallására és jöjjön el ingyenes hallásszűrésre!

A „Hear the World - Halld a Világot” országos program következő állomásai:

**2010. június 8.**  
Ózd,  
Városház tér  
(OTP mellett)

**2010. június 9.**  
Miskolc,  
Széchenyi u. 111.  
(Skála Áruház előtt)

**9.00.-tól 17.00.-ig**  
Keresse a szűrőbuszt!

☎: 06 80 20-44-89

**Go Pedelec!**  
Go easy!

MISKOLC HOLDING  
ÖNKORMÁNYZATI VAGYONKEZELŐ ZRT.

A „Go Pedelec!” Konzorcium tagja, a Miskolc Holding Zrt. bemutatja:

**NAGY PEDELEC TESZT**

(Pedelec = kerékpár elektromos hajtásrészegítéssel)

a **Városi Sportszarnok (Generali Aréna)** előtti téren  
**2010. június 14-17. között (hétfő-csütörtök)**

**Programok:**

- PEDELEC TESZT – minden nap 11-19 óra között
- EXTRÉM SPORTBEMUTATÓ (BMX, gördeszka, görkorcsolya) – minden nap 16-18 óra között
- Az Utca Extrém Királya (játékos vetélkedő iskolásoknak) – június 15. (kedd) 10-14 óra között
- MEGLEPETÉS PROGRAMOK – minden nap **Minden tesztelő nyer!**

**GYERE - TESZTELJ - NYERJ**

Intelligent Energy Europe

A kiadvány tartalmával kapcsolatban a kizárólagos felelősség a szerzőre, az nem tükrözi az Európai Közösségek véleményét. Az Európai Bizottság nem vállal semmilyen felelősséget az abban szereplő információk bármilyen használatáért.

www.gopedelec.eu

**MISKOLC PLAZA**

**10 éve a város szívében!**

**Születésnapjaink:**

**2010. június 7-13. között** rendezvények a **Memphis Club & Café**ban  
Részletek a helyszínen!

**2010. június 12. szombat**

10.00 órától arcfestés, **LULU Bohóc és Kreatív Technika** várja a gyerekeket a Játszóház mellett

11.00 órától a **Csiribiri Együttes** zenés gyermekműsora a színpadon

12.00 órától a **Fortuna Divatstúdió** gyermek divatbemutatója a Plaza üzleteinek kínálatából

15.00 - 19.00 **Jóban rosszban** közönségtalálkozó

**JÓBAN ROSSZBAN**

**2010. június 13. vasárnap**

15.00 **Rock Suli** beiratkozással egybekötött bemutató műsora

16.00 **Irgy Hónaljmirigy** - először a Miskolc Plazában!

16.30 **Fortuna Divatstúdió** divatbemutatója

17.00 **Cozombolis**

17.40 **Varga Viktor**

**IHM IRIGY HÓNALJMIRIGY**

**Műsorainkra mindenkit szeretettel várunk!**

A Miskolc Plaza a műsorváltozás jogát fenntartja!

Pénteken több településről is folyt a kitelepítés

## VÍZ ALATT A MEGYE

Két hete még bírták a gátak a víz támadását, és a települések nagy része megmenekült, de a mostani eszések után már nem volt ilyen „kegyes” az ár Borsod-Abaúj-Zemplén megyében.

■ Vajró L.

Ócsánálson már csütörtökre kitelepítettek száz embert az otthonaikból a Hernád rendkívüli áradása miatt. A településen folyamatosan védekeznek az ár ellen, egy métert is meghaladó töltéssel vették körbe a települést. Délélt Nagy Anna kormányzóvivő járt a területen, hogy személyesen győződjön meg a kialakult helyzetről és adjon tájékoztatást a kormány által nyújtott segítségről. A Bódva több települést is elöntött, rengeteg lakóházban és mezőgazdasági területben téve kárt. Edelenyben ismét kritikus volt a helyzet, és most nem is sikerült

megállítani a Boldvát. Hiába dolgozott több ezer ember az elmúlt napokban a gátak megerősítésén, tehetetlenek voltak a rekord-vízállással. Bár egy lehetséges áttörést a kastély magasságában vártak, végül ettől feljebb emelte meg a víz péntek hajnali két óra tájban a gátmagassítást, és három utcát teljesen elöntött a víz.

Pénteken délelőttre több településen is kritikusá vált az árvíz elleni küzdelem. Az érintett területekből addig 13 10 főt kellett kitelepíteni otthonából. Az önkormányzatok az ideiglenes szállások kérdését már megoldották.

Mezei Péter, a B.-A.-Z. Megyei Katasztrófavédelmi Igazgatóság szóvivője lapunknak elmondta: továbbra is teljes erővel véde-



Megfeszített védekezés Ócsánálson.

keznek a levonuló árral szemben. A legkritikusabb pontokon már elkezdtek az emberek kitelepítését az önkormányzatok által biztosított ideiglenes szálláshelyekre. Edeleny és Ócsánálson területéről folyamatosan szállítják ki a lakosokat az erre a célra kirendelt négy

autóbuszon. A kitelepített embereket Ongán helyezik el.

Péntek reggelre Felső- és Alsószolca térségét is elöntötte a víz. A személyi közlekedést le kellett zárni a forgalom elől. A hatóságok irányításával juttatták be a településre a mentő erőket.

Alsószolcán 11 családi ház került veszélybe, ott a katasztrófavédelem és a tűzoltóság emberei a lakossággal együtt homokzsákokkal és szivattyúzással próbálják megakadályozni, hogy a víz elmossa a lakóházakat. Az esetleges kitelepítésre a helyi sportcsarnokot készítették elől.

Felsőszolcán mintegy 60 házat veszélyeztet a víz, ezért a katasztrófavédelem emberei kitolták a védvonalat. A térségben is felkészültek a kitelepítésre, amit a művelődési házban, vagy az általános iskolában tudnak ideiglenesen megoldani.

## Miniszterelnök a gáton

A megyénkben előállt katasztrófa-helyzet miatt a kormány több tagja is Borsodba látogatott a héten, hogy a segítségükről biztosítsa a helyieket.

Megemelték az árvízi védekezésre fordítható vis maior alapot, de nagy a valószínűsége, hogy még ez is kevés lesz, ha az eszések tovább folytatódna – jelentette ki Navracsics Tibor közigazgatási és igazságügyi miniszter keddi, sajtócscegi látogatása során.

A kormány hétfőn döntött arról, hogy 1,5 milliárd forintot emeli az árvízi védekezésre szánt összeget, amely korábban 800 millió forint volt, ám valószínű, hogy még az is kevés lesz.

Orbán Viktor miniszterelnök és Pintér Sándor belügyminiszter péntek délelőtt Edelenyben látogattak meg azokat, akiknek házaikat lakhatatlanná tette a kiöntött Bódva.

Orbán Vikort és Pintér Sándort Bencze József országos rendőr-főkapitány, Tatár Attila országos katasztrófavédelmi főigazgató, dr. Ódor Ferenc, a megyei közgyűlés elnöke, Rétközi Ferenc, a megyei katasztrófavédelmi igazgatóság vezetője és Vereckei Csaba, Borsod-Abaúj-Zemplén megyei rendőr-főkapitány fogadta. A találkón jelen volt Molnár Oszkár, a település polgármestere, valamint az Észak-magyarországi Környezetvédelmi és Vízügyi Igazgatóság szakemberei is.

A kitelepítettek látogatása után az iskola felső emeletére mentek a szakemberek, ahol ismertették a megyében kialakult árvízi helyzetet. A miniszterelnök a megbeszélés után kijelentette, nincs hiány emberben, eszközökben, pénzben a védekezésnél, de ezzel a víztömeggel nem tudtak megbirkózni. A károk helyreállítására terv készül, ami közvetlenül a régió megújulásához is vezet.



### VÁROSTÖRTÉNETI VETÉLKEDŐ

## Megvannak a legjobbak

Az elmúlt hétvégén rendezték meg a várostörténeti vetélkedő döntőit. Pénteken az általános, míg szombaton a középiskolák mérkőztek meg, hogy kiderüljön, ki készült fel jobban Miskolcra.

A Fodor Zoltán önkormányzati képviselő szervezte, a Miskolci Kommunikációs Nonprofit Kft. médiatámogatásával megvalósuló szellemi erőpróba általános iskolai döntőjébe kilenc csapat jutott be, és válaszolta meg az alapos Miskolc-történeti ismereteket igénylő feladatokat.

Káli Sándor, Miskolc polgármestere nyitotta meg a döntőt, amire a lapunkban és portálunkon tíz héten át megjelenő kérdésekre adott megfelelő válaszokkal lehetett bekerülni.

A valóban lenyűgöző felkészültségű általános iskolai csapa-



tok versenyt végül a Bársony János Úti Általános Iskola csapata nyerte.

A vetélkedő szombaton a középiskolások versenyével folytatódott a városházán, ahol hét gárda versengett egymással, egyebek mellett totó, képfelismerés, és

az iskola bemutatása szerepelt a feladatok között. A több órás megmérettetést végül a Teleki Tehetséggondozó Kollégium csapata nyerte.

Mint Horváth Ottóné, a zsűri elnöke elmondta: a versenynek nemcsak egy győztese volt, hiszen azok a diákok, akik részt vettek ezen a megmérettetésen, már mindenképpen nyertek.

A vetélkedőt immár másodszor szervezte meg Fodor Zoltán önkormányzati képviselő, aki szerint a verseny jó alkalom arra, hogy a középiskolások diákok megmutassák, mennyire ismerik a várost, ahol élnek.

Azoknak, akik idén nem jutottak be a döntőbe, jövőre még lehet esélyük, a várostörténeti vetélkedőt a tervek szerint ugyanis egy év múlva ismét megrendezik majd.

### APRÓHIRDETÉS

Rácz Ádám utcai, 35 m<sup>2</sup>-es, déli fekvésű, olcsó rezsijű, III. emeleti lakás tulajdonostól eladó. Az épület külső fala szigetelt, fedett erkély készült, a lépcsőház korszerű nyílászárókkal ellátott. Irányár: 5,7 M Ft. Telefon: +36-20/338-7922 vagy +36-30/405-4502.

Miskolc, Középszer úton, 51 m<sup>2</sup>-es, 2 szobás, egyetemhez közeli, felújított tehermentes lakás, tulajdonostól betegség miatt, áron alul eladó. Irányár: 5 mill. 400 E Ft. Érdeklődni: 46/369-131

Fagylalttároló, 7 tégelyes, hajlított üveges, digitális, alsótárolós tégelyekkel, kanálmosóval eladó. Ár: 170 000 Ft. Érdeklődni: 30/430-5138, 46/400-002.

Kiadó a Miskolci Plaza mellett földszinti, 20 nm-es helyiség, elsősorban irodának, szolgáltatásnak, jó a parkozás, számlaképes. Ár: 40 ezer Ft. Érdeklődni: 30/430-5138, 46/400-002.

## SEGÍTŐ KEZET NYÚJTOTTAK

Az Unió Coop Zrt. és a Coop csoport (Észak-Kelet ProCoop Zrt., Alföld ProCoop Zrt., Mecsek Füzért Zrt., Hétforrás Zrt., Honi-Coop Zrt., Tisza-Coop Zrt.) 1-1 millió forintot ajánlott fel a miskolci Szimbiózis Alapítványnak az árvíz okozta károk enyhítésére.

Mint ismert, a két héttel ezelőtt lezúduló nagy mennyiségű eső megrongálta a gazdasághoz vezető utat, betörte az üvegház falát, letarolta a növényeket. A majorságot az alapítvány által felügyelt értelmi sérült és autista fiatalok gondozzák, az eső több hónapi munkájukat mosta el, csaknem hatmillió kár keletkezett. A katasztrófa óta folyamatosan érkezik a segítség az alapítványhoz.

A Szimbiózis majorságára rengeteg helyreállítási feladat vár: a támfal megerősítésétől kezdve a kimosott utak rendbetételéig több millió forintot rúgnak a költségek, melyet az alapítvány nem tudna önerőből fedezni – ezért is jelent sokat a Coop mostani segítsége.

Hétfőn a Baráthegyi Lakóotthonban az Unió Coop Zrt. vezérigazgatója adta át a jelképes csekkeket az ottlakóknak. Ennek apropóján beszélgettünk Tóth Lászlóval, az Unió Coop Zrt. vezérigazgatójával, aki elmondta, a televízióból értesült a majorságot ért károkról. 60-70 ember mindennapi munkájának gyümölcsét mosta el itt a víz. Az alapítvány vezetője beszélt arról, milyen veszteségek érték otthonukat, akkor gondoltak arra a cégnél, hogy milyen sok helyen van szükség segítségre.

– A Coop csoport tagjainak vezetői partnerek voltak elképzelésében?

– Nem nyúlt hosszúra a párbeszéd, a hat régió vezetőjével beszéltem, elmeséltem nekik, mi történt Miskolcon, a Szimbiózis Alapítványnál. A történetet meghallgatva és veszteségüket, fájdalmukat átérve úgy döntöttek, ők is adományoznak egymillió forintot az Unió Coop Zrt.-hez hasonlóan, így jött össze a kétféle támogatás.

– Miért pont a Szimbiózis Alapítványon segítettek?

– Olyan emberek laknak ott, akik „jobbhan rászorulnak”, nagyobb szükségük van a segítségre. Nagyon megható, ahogyan ott élnek. Megemelem a kalapom az ottani dolgozók előtt is, hiszen nemes célért munkálkodnak: számukra több ez, mint egy egyszerű munkahely. Igazán megérdemli a Szimbiózis Alapítvány a segítséget. A vezetőikkel közösen döntöttünk egyébként úgy, hogy egy szervezetten segítünk nagyobb összeggel, nem többnek kisebbel. Ugyan a kisebb segítség is segítség, de ezzel a megoldással a Szimbiózis majorság kárainak harmadát fedezni tudják. Én úgy gondolom, hogy ha egy ember megengedheti, hogy támogassa a bajbajutottakat, akkor tegye is meg!

Tóth László szavait hallgatva, biztosak lehetünk abban, hogy nem ez volt az utolsó támogatás az Unió Coop Zrt. és a Coop csoport részéről.



### NÉGY HÓNAP ALATT FELSŐFOKÚ – TÍZ HÉT ALATT KÖZÉPFOKÚ NYELVVIZSGA

ÚJ MÓDSZER A NYELVTANULÁSBAN!

Angol, német, francia, olasz, spanyol, svéd, norvég, dán nyelvekből. Önálló beszédgyakorlás, egyéni tanulási tempó. Előadás és tananyag megtekintése 2010. június 7-én (hétfő) és 14-én (hétfő), 17-19 óráig, Miskolc, Mindszent tér 1. sz. alatt, az ITC-székház dísztermében. • Infó és megrendelés: [www.kreativnyelv.hu](http://www.kreativnyelv.hu)

**miKom**  
MISKOLCI KOMMUNIKÁCIÓS  
NONPROFIT KFT.

EGY CÉG, 4 MÉDIUM

A MIKOM Nonprofit Kft.  
**MUNKATÁRSAT KERES  
ÚJSÁGÍRÓ  
MUNKAKÖRBE**

**Elvárásaink:**

- felsőfokú végzettség
- korábban betöltött újságíró munkakör
- saját gépkocsi, B kategóriás jogosítvány

**Előnyök:**

- tipográfiai ismeretek
- fotózásban szerzett tapasztalat

Az önéletrajzokat a 3525 Miskolc, Kis-Hunyad u. 9. vagy az [info@mikom.hu](mailto:info@mikom.hu) e-mail címre várjuk.